



SPORAZUM O PRIJATELJSTVU I SURADNJI IZMEĐU GRADA ZAGREBA (REPUBLIKA HRVATSKA) I GRADA KIJEVA (UKRAJINA)

Preambula

Grad Zagreb, kojeg zastupa gradonačelnik, g. Tomislav Tomašević i Grad Kijev, kojeg zastupa gradonačelnik, g. Vitalij Kličko (u daljnjem tekstu: „Stranke“), sklapaju Sporazum o prijateljstvu i suradnji (u daljnjem tekstu: Sporazum) s ciljem unaprjeđenja razumijevanja i razvoja prijateljske suradnje u području održivog urbanog razvoja i drugim područjima od uzajamne koristi i prosperiteta.

Stranke su dogovorile:

Ovaj Sporazum također doprinosi provedbi ciljeva održivog razvoja (SDG) definiranih u Agendi 2030. za održivi razvoj Ujedinjenih naroda. Stalnom razmjenom informacija, znanja i iskustava promiče se održivi razvoj obaju gradova u skladu s ciljem 11., Održivi gradovi i općine, i ciljem 17., Partnerstva za postizanje ciljeva.

Na temelju načela jednakosti i uzajamne koristi, u skladu sa zakonima i propisima zemalja i EU, Stranke su se dogovorile o sljedećem:

Članak 1.

Preambula je sastavni dio ovog Sporazuma i pokazatelj njegovih ciljeva.

Članak 2.

Stranke se obvezuju osobito promicati i širiti uzajamno korisnu suradnju sukladno zakonima i propisima svojih zemalja uzimajući u obzir kadrovske, financijske i tehničke mogućnosti, u sljedećim područjima:

- gospodarstvo
- razvoj grada

- javni prijevoz
- zaštita okoliša
- obrazovanje
- sport
- turizam
- zdravstvo
- kultura

Članak 3.

Suradnja će se provoditi u obliku razmjene informacija, iskustava i znanja kroz provedbu zajedničkih i multilateralnih projekata.

Članak 4.

U skladu sa zakonima i propisima država, u pogledu provedbe Sporazuma, Stranke se obvezuju održavati redoviti kontakt kako bi olakšale suradnju o pitanjima od zajedničkog interesa.

Članak 5.

Sva pitanja vezana uz tumačenje Sporazuma i ostvarenje ciljeva riješit će se dogovorno.

Sve izmjene i dopune ovog Sporazuma donositi će se uz zajedničku suglasnost Stranaka te će se sklapati u pisanom obliku.

Članak 6.

Koordinacija provedbe Sporazuma u nadležnosti je odjela za međunarodnu suradnju Stranaka.

Članak 7.

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja. Ukoliko bilo koja Stranka želi raskinuti Sporazum o tome će pisano obavijestiti drugu Stranku, a Sporazum će se smatrati raskinutim 30 dana od primitka obavijesti o raskidu.

Ovaj Sporazum je sastavljen u dva istovjetna primjerka, svaki na ukrajinskom, hrvatskom i engleskom jeziku, čiji je sadržaj istovjetan. U slučaju nepodudaranja Stranke vjerodostojnim smatraju Sporazum na engleskom jeziku.

Sporazum je potpisan 2023. godine

Tomislav Tomašević
Gradonačelnik Grada Zagreba

Vitalij Kličko
Gradonačelnik Grada Kijeva